

NEW MEXICO  SLEEP LABS *We won't rest till you do...*

Nombre del Paciente: _____ **Fecha de Nacimiento:** _____

Domicilio: _____ **Ciudad** _____ **Estado** _____ **Codigo Postal** _____

Numero Telefonico: () _____ **Numero de Seguro Social:** ____ - ____ - ____

Numero de Celular: (____) _____ **Referido por el Dr.** _____

Como le informaron de EL PASO SLEEP CENTER? _____

Lugar de Empleo: _____ **Numero Telefonico:** () _____

Domicilio: _____ **Ciudad** _____ **Estado** _____ **Codigo Postal** _____

Ocupacion: _____ **Anos de Empleo:** _____

Abal de Cuenta: _____ **Relacion al Paciente:** _____

Numero de Seguro Social: _____ **Fecha De Nacimiento:** _____

Numero Telefonico: () _____ **Ocupacion:** _____

En caso de Emergencia, nos podemos comunicar con: _____

Numero Telefonico: () _____ **Relacion al Paciente:** _____

Aseguranza Primaria: _____ **Nombre de Asegurado:** _____

Numero de ID#: _____ **Numero de Grupo#:** _____ **SS#:** _____

Fecha de Nacimiento: _____ **Relacion al Paciente:** _____

Aseguranza Secundaria: _____ **Nombre de Asegurado:** _____

Numero de ID#: _____ **Numero de Grupo#:** _____ **SS#:** _____

Fecha de Nacimiento: _____ **Relacion al Paciente:** _____

CUESTIONARIO SOBRE LA SALUD DEL PACIENTE-9 (PHQ-9)

Durante las <u>últimas 2 semanas</u> , ¿qué tan seguido ha tenido molestias debido a los siguientes problemas? <i>(Marque con un "□" para indicar su respuesta)</i>	Ningún día	Varios días	Más de la mitad de los días	Casi todos los días
1. Poco interés o placer en hacer cosas	0	1	2	3
2. Se ha sentido decaído(a), deprimido(a) o sin esperanzas	0	1	2	3
3. Ha tenido dificultad para quedarse o permanecer dormido(a), o ha dormido demasiado	0	1	2	3
4. Se ha sentido cansado(a) o con poca energía	0	1	2	3
5. Sin apetito o ha comido en exceso	0	1	2	3
6. Se ha sentido mal con usted mismo(a) – o que es un fracaso o que ha quedado mal con usted mismo(a) o con su familia	0	1	2	3
7. Ha tenido dificultad para concentrarse en ciertas actividades, tales como leer el periódico o ver la televisión	0	1	2	3
8. ¿Se ha movido o hablado tan lento que otras personas podrían haberlo notado? o lo contrario – muy inquieto(a) o agitado(a) que ha estado moviéndose mucho más de lo normal	0	1	2	3
9. Pensamientos de que estaría mejor muerto(a) o de lastimarse de alguna manera	0	1	2	3

FOR OFFICE CODING 0 + + +
=Total Score:

Si marcó cualquiera de los problemas, ¿qué tanta dificultad le han dado estos problemas para hacer su trabajo, encargarse de las tareas del hogar, o llevarse bien con otras personas?

No ha sido difícil	Un poco difícil	Muy difícil	Extremadamente difícil
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

PHQ9P

CUESTIONARIO SOBRE LA SALUD DEL PACIENTE - 9 72863
(US Spanish version of the PHQ)

Durante las <u>últimas 2 semanas</u> , ¿qué tan seguido ha tenido molestias por cualquiera de las siguientes dificultades?	No del todo	Varios días	Más de la mitad de los días	Casi todos los días
1. Poco interés o placer en hacer cosas	0	1	2	3
2. Sintiendo decaído(a), deprimido(a), o sin esperanzas	0	1	2	3
3. Dificultad en caer o permanecer dormido(a), o dormir demasiado	0	1	2	3
4. Sintiendo cansado o teniendo poca energía	0	1	2	3
5. Pobre de apetito o comer en exceso	0	1	2	3
6. Sintiendo mal con usted mismo(a) – o que usted es un fracaso o que ha quedado mal con usted mismo(a) o con su familia	0	1	2	3
7. Dificultad en concentrarse en cosas, tales como leer el periódico o ver televisión	0	1	2	3
8. ¿Moviéndose o hablando tan lento, que otras personas podrían notarlo? O lo contrario – muy inquieto(a) o agitado(a) que usted ha estado moviéndose mucho más de lo normal	0	1	2	3
9. Pensamientos de que usted estaría mejor muerto(a) o de alguna manera lastimándose a usted mismo(a)	0	1	2	3

SCORING FOR USE BY STUDY PERSONNEL ONLY
 0 + _____ + _____ + _____
 =Total Score: _____

Si usted marcó cualquiera de los problemas, ¿qué tan difícil han afectado estos problemas en hacer su trabajo, encargarse de tareas del hogar, o llevarse bien con otras personas?

- | | | | |
|--|--|--|---|
| Para nada
difícil
<input type="checkbox"/> | Un poco
difícil
<input type="checkbox"/> | Muy
difícil
<input type="checkbox"/> | Extremadamente
difícil
<input type="checkbox"/> |
|--|--|--|---|

Copyright © 2005 Pfizer Inc. Todos los derechos reservados. Reproducido con permiso. EP13905-PHQ9P

Confirmando que la información en este formulario es correcta.	Iniciales del paciente:	Fecha:
---	-------------------------	--------

_____ MRN _____ PROVEEDOR

Cuestionario para el apnea del sueño

STOP		
¿Usted RONCA (más fuerte que hablar o lo suficientemente fuerte para ser escuchado(a) a través de puertas cerradas)?	Si	No
¿Usted se siente CANSADO(A), fatigado(a), o con sueño durante el día?	Si	No
Alguien lo(a) han observado que usted DEJA de respirar durante el sueño?	Si	No
¿Tiene o está recibiendo tratamiento para la PRESIÓN arterial alta?	Si	No

BANG		
Índice de masa corporal es mas de 35kg/m ²	Si	No
Edad: mayor de 50 años?	Si	No
Circunferencia del cuello > 16 pulgadas (40 cm)?	Si	No
¿Género: masculino?	Si	No

PUNTAJE TOTAL		

Alto riesgo de la apnea del sueño: Sí 5-8

Riesgo intermedio de la apnea del sueño: Sí 3-4

Bajo riesgo de la apnea del sueño: Sí 0-2

ESCALA DE SOMNOLENCIA DE EPWORTH

Que tan probable es que usted se quede dormido en las siguientes situaciones, en comparacion a sentirse cansado? Esto se refiere a su vida cotidiana. Si usted "NO HA HECHO" estas cosas recientemente piense como le afectaria si estuviera en esa situacion.

0 = Nunca me dormiria
1 = Pequena probabilidad de quedarse dormido (a)
2 = Moderada probabilidad de quedarse dormido (a)
3 = Alta probabilidad de quedarme dormido (a)

SITUACION	PROBABILIDAD DE QUEDARSE DORMIDO (A)
Leyendo Sentado (a)	
Viendo el Televisor	
Sentado(a) inactivo(a) en un lugar publico (por ejemplo, en el cine o en una junta)	
Como pasajero(a) en un auto por una hora	
Acostado(a) descansando por media hora	
Sentado(a) conversando con alguien	
Sentado(a) tranquilamente despues de comer sin haber ingerido bebidas alcoholicas	
En un carro parado esperando enfrente de una luz de trafico	

ESCALA DE SOMNOLENCIA DE EPWORTH

Que tan probable es que usted se quede dormido en las siguientes situaciones, en comparasion a sentirse cansado? Esto se refiere a su vida cotidiana. Si usted "NO HA HECHO" estas cosas recientemente piense como le afectaria si estuviera en esa situacion.

0 = Nunca me dormiria
1 = Pequena probabilidad de quedarse dormido (a)
2 = Moderada probabilidad de quedarse dormido (a)
3 = Alta probabilidad de quedarme dormido (a)

SITUACION	PROBABILIDAD DE QUEDARSE DORMIDO (A)
Leyendo Sentado (a)	
Viendo el Televisor	
Sentado(a) inactivo(a) en un lugar publico (por ejemplo, en el cine o en una junta)	
Como pasajero(a) en un auto por una hora	
Acostado(a) descansando por media hora	
Sentado(a) conversando con alguien	
Sentado(a) tranquilamente despues de comer sin haber ingerido bebidas alcoholicas	
En un carro parado esperando enfrente de una luz de trafico	

NOTIFICACION DE PRIVACIDAD MEDICA

ESTA NOTIFICACION EXPLICA COMO SE PUEDE USAR Y RELEVAR SU ECPEDIENTE MEDICO E INDICA COMO SE PUEDE TENER ACCESO A DICHA INFORMACION POR FAVOR REVIDE ESTO DETENIDAMENTE SU INFORMACION ES IMPORTANTE Y CONFIDENCIAL NUESTRA ETICA Y PLOITICAS REQUIEREN QUE SU INFORMACION SE GUARDE EN ABSOLUTA CONFIDENCIA.

IMPOSICION DEL CUMPLIMIENTO DE LA LEY

Su expediente medico puede ser revelado a las oficinas de la ley para ayudar a la auditorias e inspecciones, y asi facilitar investigaciones a los agentes oficiales, de esta manera se cumple con los reports que el gobierno requiere.

REPORTE DE SALUD PUBLICA

Su expediente medico puede ser revelado a las agencias de salud publica como es requerido por la ley. Por ejemplo, necesitamos reporter al departamento de salud publica del estado algunas enfermedades transmisibles.

DEMANDAS Y PROCEDIMIENTOS SIMILARES

Nuestro consultorio puede usar y reveler su expediente medico protegido en respuesta a una orden de la corte o administrativa, si esta envuelto en una demanda o procedimiento similar. Tambien podemos reveler su expediente medico protegido en respuesta a una solicitud, citatorio, u otro proceso legal hecho por otra person envuelta en la disputa. Pero solo si tenemos que hacer un esfuerzo para informarle a usted de su persona envuelta en la disputa. Pero solo si tenemos que hacer un esfuerzo para informarle a usted de su solicitud para obtener una orden para proteger la informacion que otra persona esta solicitando.

PORFAVOR MARQUE LO QUE USTED NO AUTORIZA.

AMENAZAS SERIAS A SU SALUD Y SEGURIDAD.

Nuestro consultorio puede usar y revelar su expediente médico cuando es necesario reducir o prevenir una seria amenaza a su salud y seguridad, o la salud y seguridad de otra persona o del público. Bajo estas circunstancias, solo hacemos revelaciones a personas u organizaciones capaces de prevenir una amenaza.

MILITAR

Nuestro consultorio puede usar y revelar su expediente médico protegido si usted es miembro de las fuerzas militares de los Estados Unidos o del extranjero si las propias autoridades lo solicitan.

INFORMACION SOBRE TRATAMIENTOS

Su expediente médico podría ser usado para mandarle información que podría interesarle tales como tratamientos y administración de su condición médica. Le podríamos mandar información escrita, productos relacionados con la salud, y también servicios que pensamos le podrían interesar.

OTROS USOS Y REVELACIONES QUE REQUIEREN SU AUTORIZACION

La revelación de su expediente médico o el uso para cualquier otro propósito exceptuando aquellos mencionados anteriormente, se requiere de su autorización por escrito. Si usted cambia de opinión después de firmar la autorización de usar o de revelar su información, usted puede presentar una renovación de autorización por escrito. Sin embargo, su decisión para revocar la autorización no afectará ni deshacerá el uso o revelación de la información que ocurrió antes de que usted nos hubiera notificado de la decisión de revocar su autorización.

DERECHOS INDIVIDUALES

Usted tiene ciertos derechos bajo las normas federales de privacidad. Esto es lo que incluye:

- *El derecho de solicitar restricciones en el uso y revelación de su expediente médico bajo protección
- *El derecho de recibir comunicados confidenciales acerca de su tratamiento y condición médica.
- *El derecho de revisar y copiar su expediente médico bajo protección
- *El derecho de corregir o presentar las correcciones de su expediente médico bajo protección
- *El derecho de recibir una copia de esta notificación.

LA OBLIGACION DE LA OFICINA

Es necesario por ley, que mantengamos en privado su expediente médico y proporcionarle con esta notificación de privacidad médica. También es necesario que cumplamos con las políticas que se indican en esta notificación.

SOLICITUD PARA REVISAR EXPEDIENTE MEDICO BAJO PROTECCION

Por lo general, usted puede revisar la copia del expediente médico que nosotros guardamos. Así como lo permiten las regulaciones federales, necesitamos que las solicitudes para revisar o copiar información médica sea por escrito. Usted puede obtener una forma para solicitar acceso a sus expedientes tan solo llamando a nuestro encargado de los expedientes médicos. Su solicitud será revisada y generalmente es aprobada, al menos que existan razones médicas para negar su solicitud.

QUEJAS/PERSONA A QUIEN DIRIGIRSE

Si usted desea presentar un comentario o queja de nuestra privacidad médica, usted puede hacerlo mandando una carta y describiendo sus motivos a esta dirección:

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
200 INDEPENDENCE AVE. S.W. ROOM 509F, IIIII BLDG
WASHINGTON, D.C. 20201

PERSONA A CONTACTAR:

Lili Hernandez,
The El Paso Sleep Center
4305 N. Mesa Ste. B
El Paso TX, 79902
(915)779-7378 Fax (915) 779-282

Consentimiento para Tratamiento

Yo otorgo mi consentimiento para los servicios que seran rendidos en:

Autorizacion para obtener/ceder su historial medico

Yo autorizo a El Paso Sleep Center o a cualquier doctor o institucion con el proposito de evaluar o comparar las evaluaciones o pruebas medicas que se hayan realizado. Entiendo que tengo el derecho de revocar esta autorizacion en cualquier momento.

Autorizacion para pagar beneficios al Medico

Yo autorizo a Medicare / Medicaid o a otra aseguranza medica que pague cualquier o todos los beneficios y/o pagos a El Paso Sleep Center por los servicios que han sido rendidos a mi o a mis dependientes. Yo autorizo a esta oficiana a dar cualquier informacion que sea requerida para procesar los reclamos de la aseguranza. Y tambien entiendo que yo sere responsable por cualquier balance que no sea cubierto por mi aseguranza medica.

Autorizacion para dejar mensaje.

Yo autorizo a la oficina para que me dejen un mensaje cuando no se me pueda localizar para las citas, pruebas o resultados a mi residencia en la maquina de mendajes, oficina o cualquier miembro de la familia que este en lista de abajo.

Nombre y relacion

Nombre y relacion

Consentimiento para revision de mi expediente y estudio de droga.

Doy mi consentimiento a El Paso Sleep Center, o a cualquier persona asignada por ellos para revisar mi expediente para una posible participacion del estudio sobre la droga. Yo entiendo que al negarme a participar no afectara mi tratamiento de ninguna forma.

Firma del paciente o persona responsable

Fecha de nacimiento

Firma de paciente o persona responsable
Si el paciente no puede firma y relacion

Fecha

Modificado F.O.S.Q.

Q1. ¿Tiene dificultad para concentrarse en las cosas que hace porque tiene sueño o está cansado?
1. Sí, extremo 2. Sí, moderado 3. Sí, un poco 4. No

Q2. ¿En general tiene dificultades para recordar cosas porque tiene sueño o está cansado?
1. Sí, extremo 2. Sí, moderado 3. Sí, un poco 4. No

Q3. ¿Tiene dificultad para operar un vehículo a motor para distancias cortas (menos de 100 millas) porque tiene sueño?
1. Sí, extremo 2. Sí, moderado 3. Sí, un poco 4. No

Q4. ¿Tiene dificultad para operar un vehículo a larga distancia (más de 100 millas) porque tiene sueño?
1. Sí, extremo 2. Sí, moderado 3. Sí, un poco 4. No

Q5. ¿Tiene dificultades para visitar a su familia o amigos en su hogar porque tiene sueño o está cansado?
1. Sí, extremo 2. Sí, moderado 3. Sí, un poco 4. No

Q6. ¿Se ha visto afectada su relación con su familia, amigos o compañeros de trabajo porque tiene sueño o está cansado?
1. Sí, extremo 2. Sí, moderado 3. Sí, un poco 4. No

Q7. ¿Tiene dificultades para ver una película o un video porque tiene sueño o está cansado?
1. Sí, extremo 2. Sí, moderado 3. Sí, un poco 4. No

Q8. ¿Tiene dificultad para mantenerse tan activo como desea estar por la noche porque tiene sueño o está cansado?
1. Sí, extremo 2. Sí, moderado 3. Sí, un poco 4. No

Q9. ¿Tiene dificultad para mantenerse tan activo como desea estar por la mañana porque tiene sueño o está cansado?
1. Sí, extremo 2. Sí, moderado 3. Sí, un poco 4. No

Q10. ¿Ha afectado su estado de ánimo porque tiene sueño o está cansado?
1. Sí, extremo 2. Sí, moderado 3. Sí, un poco 4. No

Puntuación	Nombre del Paciente:	Fecha de Nacimiento	Fecha: